EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2006/0158(CNS)

3.2.2009

*

OSNUTEK POROČILA

o osnutku okvirnega sklepa Sveta o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativi začasnemu priporu
((17002/2008 – C6-0009/2009 – 2006/0158(CNS))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Ioannis Varvitsiotis

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s **krepkim tiskom**. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV.....19

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o osnutku okvirnega sklepa Sveta o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativi začasnemu priporu
(17002/2008 – C6-0009/2009 – 2006/0158(CNS))

(Postopek posvetovanja – ponovno posvetovanje)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju osnutka Sveta (17002/2008),

– ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0468),

– ob upoštevanju svojega stališča z dne 7. novembra 2007[1],

– ob upoštevanju člena 34(2)(b) Pogodbe EU,

– ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0009/2009),

– ob upoštevanju členov 93 in 51 ter člena 55(3) svojega poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0000/2009),

1. odobri osnutek Sveta, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Svet, da v skladu s tem spremeni besedilo;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

5. je odločen, da bo v primeru, če osnutek ne bo sprejet pred začetkom veljavnosti lizbonske pogodbe, vsak prihodnji predlog obravnaval po nujnem postopku v tesnem sodelovanju z nacionalnimi parlamenti;

6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0551.

Predlog spremembe 1

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 13 a (novo)

Predlog spremembe

(13a) V primeru kršitve evropskega naloga za nadzor lahko organ, ki ga je izdal, sklene, da bo izdal evropski nalog za prijetje, da se osumljenca privede v državo izdajateljico. V teh okoliščinah, ki bi morale biti strogo omejene le na izvrševanje tega okvirnega sklepa, okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ s 13. junija 2002 zajema vsa kazniva dejanja, v zvezi s katerimi je mogoče izdati evropski nalog za nadzor.

Or. en

Obrazložitev

Treba je razjasniti in poudariti, da evropski nalog za prijetje zajema vsa kazniva dejanja le v primerih, ko se izvršuje evropski nalog za nadzor. Področje uporabe evropskega naloga za prijetje v splošnem ni razširjeno.

Predlog spremembe 2

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 17 a (novo)

Predlog spremembe

(17a) Evropska komisija mora čim hitreje pripraviti predlog za pravni instrument v zvezi s postopkovnimi jamstvi v kazenskem postopku.

Or. en

Obrazložitev

Za zagotavljanje učinkovitosti morajo vsak pravni instrument dopolnjevati skladna in učinkovita postopkovna jamstva.

Predlog spremembe 3

Osnutek Sveta
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Predlog spremembe

2a. V tem okvirnem sklepu je kot nerezident opredeljena oseba, ki ima zakonito in običajno stalno bivališče v državi članici, ki ni država članica, v kateri poteka postopek.

Or. en

Obrazložitev

Primerno je, da se pojasni opredelitev stalnega bivališča.

Predlog spremembe 4

Osnutek Sveta
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
a) "odločba o nadzornih ukrepih" pomeni izvršljivo odločbo pristojnega organa države izdaje, sprejeto med kazenskim postopkom v skladu z njenim nacionalnim pravom in postopki, s katero se fizični osebi, kot alternativa začasnemu priporu, izreče eden ali več nadzornih ukrepov;	a) "odločba o nadzornih ukrepih" pomeni izvršljivo odločbo pristojnega ***pravosodnega*** organa države izdaje, sprejeto med kazenskim postopkom v skladu z njenim nacionalnim pravom in postopki, s katero se fizični osebi, kot alternativa začasnemu priporu, izreče eden ali več nadzornih ukrepov;

Or. en

Obrazložitev

Eden najpomembnejših postopkovnih jamstev je dejstvo, da odločbe v zvezi z osebno svobodo lahko sprejmejo samo pravosodni organi. V predlogu Komisije je upoštevan enak pristop.

Predlog spremembe 5

Osnutek Sveta
Člen 4 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Predlog spremembe

(da) "pristojni organ v državi izdaje" pomeni sodišče, sodnika, preiskovalnega sodnika ali javnega tožilca, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo pristojen za izdajo odločbe o nadzornih ukrepih;

Or. en

Obrazložitev

Eden najpomembnejših postopkovnih jamstev je dejstvo, da odločbe v zvezi z osebno svobodo lahko sprejmejo samo pravosodni organi. V predlogu Komisije je upoštevan enak pristop.

Predlog spremembe 6

Osnutek Sveta
Člen 4 – odstavek 1 – točka d b (novo)

Predlog spremembe

(db) "pristojni organ v državi izvršitve" pomeni sodišče, sodnika, preiskovalnega sodnika ali javnega tožilca, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo pristojen za izvršitev in spremljanje odločbe o nadzornih ukrepih;

Or. en

Obrazložitev

Eden najpomembnejših postopkovnih jamstev je dejstvo, da odločbe v zvezi z osebno svobodo lahko izdajo, izvršijo in spremljajo samo pravosodni organi oz. sodniki, preiskovalni sodniki in javni tožilci. V predlogu Komisije je upoštevan enak pristop.

Predlog spremembe 7

Osnutek Sveta
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
2. Z odstopanjem od odstavka 1 in brez poseganja v odstavek 3 lahko države članice imenujejo nepravosodne organe kot pristojne organe za odločanje na podlagi tega okvirnega sklepa pod pogojem, da so ti organi v skladu s svojim nacionalnim pravom in postopki pristojni za sprejemanje podobnih odločb.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost s predlogi sprememb člena 4.

Predlog spremembe 8

Osnutek Sveta
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o nadzornih ukrepih se lahko posreduje pristojnemu organu države članice, v kateri ima oseba zakonito običajno prebivališče, in sicer v primerih, ko oseba, potem ko je bila obveščena o zadevnih ukrepih, privoli v vrnitev v to državo.	1. Odločitev o nadzornih ukrepih se lahko posreduje pristojnemu organu države članice, v kateri ima oseba zakonito običajno prebivališče, in sicer v primerih, ko oseba, potem ko je bila ***natančno*** obveščena o zadevnih ukrepih ***v jeziku, ki ga razume***, privoli v vrnitev v to državo.

Or. en

Obrazložitev

Do sprejetja daljnosežnega instrumenta na področju postopkovnih jamstev bi bilo primerno, da bi vzpostavili vsaj minimalna postopkovna jamstva glede izvajanja nadzornih ukrepov in zlasti pravico osumljenca, da je natančno obveščen v jeziku, ki ga razume.

Predlog spremembe 9

Osnutek Sveta
Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Prilagojeni nadzorni ukrep ni strožji od prvotno izrečenega nadzornega ukrepa.	2. Prilagojeni nadzorni ukrep ***je zgolj tehnične narave in ne določa dodatnih obveznosti za osumljenca ter*** ni strožji od prvotno izrečenega nadzornega ukrepa.

Or. en

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da organ izvršitve ne more dodati nobenih obveznosti tistim, ki jih je določil organ izdaje. Organ izvršitve lahko opravi le tehnično prilagoditev evropskega naloga za nadzor.

Predlog spremembe 10

Osnutek Sveta
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
1. Brez ugotavljanja identitete norme se pod pogoji tega okvirnega sklepa priznava odločba o nadzornih ukrepih za naslednja kazniva dejanja, kot so opredeljena po pravu države izdaje, če je v tej državi zanje zagrožena kazen zapora ali ukrep, ki vključuje odvzem prostosti do najmanj treh let: ***– sodelovanje v hudodelski združbi,*** ***– terorizem,*** ***– trgovina z ljudmi,*** ***– spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija,*** ***– nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi,*** ***– nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi,*** ***– korupcija,*** ***– goljufija, vključno z goljufijo, ki škodi finančnim interesom Evropskih skupnosti***	***črtano***

v smislu Konvencije z dne 26. julija 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti,
– pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem,
– ponarejanje denarja, vključno z eurom,
– kibernetski kriminal,
– kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljeno trgovino z ogroženimi živalskimi in rastlinskimi vrstami,
– omogočanje prepovedanega prehoda čez državno mejo in bivanja v državi,
– umor, huda telesna poškodba,
– nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi,
– ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in jemanje talcev,
– rasizem in ksenofobija,
– organiziran ali oborožen rop,
– nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli,
– preslepitev,
– izsiljevanje in oderuštvo,
– ponarejanje industrijskih izdelkov in prodaja takih izdelkov,
– ponarejanje uradnih listin in promet z njimi,
– ponarejanje plačilnih sredstev,
– nedovoljena trgovina s hormonskimi snovmi in drugimi pospeševalci rasti,
– nedovoljena trgovina z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi,
– trgovina z ukradenimi vozili,
– posilstvo,
– požig,
– kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča,
– ugrabitev letala ali ladje,
– sabotaža.

Or. en

Obrazložitev

As this framework decision aims to apply the least coercive measures to suspects who would otherwise most likely be subject to the application of a prison pre-trial measure, it makes no

sense to make the recognition and execution of the decision on supervision measures subject to the verification of the dual criminality. In fact, Article 14, excluding the verification of dual criminality for the categories of offences listed, implicitly, allows a ground for refusal based on the lack of dual criminality for all the offences not included in the list. This would concretely result in a worse treatment of the suspect as in case of lack of dual criminality it would be more likely that he/she would be subject to provisional detention instead of a non detentive measure applied in a Member States where that behaviour is not punishable. Moreover, fixing the threshold for the exclusion of the verification of dual criminality in three years would mean leaving out of the scope of Paragraph 1 the cases which are likely to be more frequent: less serious crime. Finally, the verification of double criminality should gradually disappear from instruments founded on mutual recognition. The provision which this amendment removes is a step in the opposite direction and was not envisaged in the European Commission proposal.

Predlog spremembe 11

Osnutek Sveta
Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Svet lahko kadar koli po posvetovanju z Evropskim parlamentom v skladu s členom 39(1) Pogodbe o Evropski uniji soglasno odloči, da se seznamu iz odstavka 1 dodajo še druge vrste kaznivih dejanj. Svet glede na poročilo, ki mu je predloženo na podlagi člena 27 tega okvirnega sklepa, preuči, ali je treba seznam razširiti ali spremeniti.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost z drugimi predlogi sprememb člena 14.

Predlog spremembe 12

Osnutek Sveta
Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pri kaznivih dejanjih, ki niso zajeta v odstavku 1, lahko država izvršitve	***črtano***

priznavanje odločbe o nadzornih ukrepih pogojuje s tem, da so dejanja iz sodbe kazniva tudi po pravu države izvršitve, ne glede na elemente ali opis kaznivega dejanja.	

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost z drugimi predlogi sprememb člena 14.

Predlog spremembe 13

Osnutek Sveta
Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice lahko iz ustavnih razlogov ob sprejetju tega okvirnega sklepa v izjavi, naslovljeni na generalni sekretariat Sveta, navedejo, da ne bodo uporabljale odstavka 1 za nekatera ali vsa kazniva dejanja iz tega odstavka. Takšno izjavo je mogoče kadar koli umakniti. Takšne izjave ali umiki izjav se objavijo v Uradnem listu Evropske unije.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost z drugimi predlogi sprememb člena 14.

Predlog spremembe 14

Osnutek Sveta
Člen 15 - odstavek 1 - točka d

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
(d) se v primerih iz člena 14(3) in, če država izvršitve da izjavo na podlagi člena 14(4), v primerih iz člena 14(1) odločba o	***črtano***

nadzornih ukrepih nanaša na dejanja, ki po pravu države izvršitve niso kazniva; vendar se v davčnih, carinskih in deviznih zadevah izvršitev odločbe ne more zavrniti iz razloga, da pravo države izvršitve ne predpisuje iste vrste davka ali da ne vsebuje enakih davčnih, carinskih in deviznih predpisov kot pravo države izdaje;

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost s predlogi sprememb člena 14.

Predlog spremembe 15

Osnutek Sveta
Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
1. Če pristojni organ v državi izdaje izda nalog za prijetje ***ali katero koli drugo izvršljivo sodno odločbo z enakim učinkom***, se oseba preda v skladu z okvirnim sklepom o evropskem nalogu za prijetje.	1. Če ***v primeru kršitve nadzornega ukrepa*** pristojni organ v državi izdaje izda nalog za prijetje, se oseba preda v skladu z okvirnim sklepom o evropskem nalogu za prijetje.

Or. en

Obrazložitev

Poročevalec se je v mnenju iz leta 2007 izrecno skliceval na primere kršitve nadzornih ukrepov in na to, da ni potrebe po vzpostavitvi sistema predaje/privedbe vzporedno k evropskemu nalogu za prijetje. Sklicevanje na evropski nalog za prijetje je zato zelo dobrodošlo.

Predlog spremembe 16

Osnutek Sveta
Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
3. Vsaka država članica lahko ob prenosu tega okvirnega sklepa ali pozneje obvesti generalni sekretariat Sveta, da bo uporabljala tudi člen 2(1) okvirnega sklepa o evropskem nalogu za prijetje pri odločanju o predaji zadevne osebe državi izdaje.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Ob upoštevanju namena tega pravnega instrumenta je treba zajeti vsa kazniva dejanja, ne da bi določili prag.

Predlog spremembe 17

Osnutek Sveta
Člen 21 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
4. Generalni sekretariat Sveta omogoči vsem državam članicam in Komisiji dostop do informacij, prejetih v skladu s prejšnjim odstavkom.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost s predlogi sprememb člena 21.

Predlog spremembe 18

Osnutek Sveta
Priloga 1 – Potrdilo (f) – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
2. Kolikor gre pri domnevnem kaznivem(-ih) dejanju(-ih) iz točke1 za eno ali več naslednjih kaznivih dejanj, kakor so opredeljena v pravu države izdajateljice, za katera je po pravu države izdajateljice zagrožena zaporna kazen ali ukrep, ki vključuje odvzem prostosti, najmanj treh let, prosimo, da to potrdite z označitvijo enega ali več ustreznih spodnjih razdelkov: ***– sodelovanje v hudodelski združbi;*** ***– terorizem;*** ***– trgovina z ljudmi;*** ***– spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija;*** ***– nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi;*** ***– nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi;*** ***– korupcija;*** ***– goljufija, vključno z goljufijo, ki škodi finančnim interesom Evropskih skupnosti v smislu Konvencije z dne 26. julija 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti;*** ***– pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem;*** ***– ponarejanje denarja, vključno z eurom;*** ***– kibernetski kriminal;*** ***– kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljeno trgovino z ogroženimi živalskimi in rastlinskimi vrstami;*** ***– omogočanje prepovedanega prehoda čez državno mejo in bivanja v državi;*** ***– umor, huda telesna poškodba;*** ***– nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi;*** ***– ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in jemanje talcev;*** ***– rasizem in ksenofobija;*** ***– organiziran ali oborožen rop;***	***črtano***

– nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli;
– preslepitev;
– izsiljevanje in oderuštvo;
– ponarejanje industrijskih izdelkov in prodaja takih izdelkov;
– ponarejanje uradnih listin in promet z njimi;
– ponarejanje plačilnih sredstev;
– nedovoljena trgovina s hormonskimi snovmi in drugimi pospeševalci rasti;
– nedovoljena trgovina z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi;
– trgovina z ukradenimi vozili;
– posilstvo;
– požig;
– kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča;
– ugrabitev letala ali ladje;
– sabotaža.

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost s predlogi sprememb člena 14.

Predlog spremembe 19

Osnutek Sveta
Priloga 1 – Potrdilo (f) – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Svet	*Predlog spremembe*
3. Če domnevno kaznivo(-a) dejanje/dejanja iz točke 1 ni/niso zajeto(-a) v točki 2 ali če se odločba in potrdilo posredujeta državi članici, ki je izjavila, da bo preverila dvojno kaznivost (člen 14(4) Okvirnega sklepa), navedite popoln opis zadevnega(-ih) kaznivega(-ih) dejanja/dejanj:	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

To določbo je treba črtati, da se doseže skladnost s predlogi sprememb člena 14.

OBRAZLOŽITEV

V prvem mnenju o tem zakonodajnem predlogu je že bilo poudarjeno, da je pripor pred sojenjem izjemen ukrep, pri katerem je vedno treba upoštevati pravico do prostosti in domnevo nedolžnosti[1]. Nikoli ne sme biti obvezen ali uporabljen v kaznovalne namene[2]. V fazi pred sojenjem je zato treba čim pogosteje uporabljati nadzorne ukrepe brez odvzema prostosti.

Odvzem prostosti v fazi pred sojenjem je načeloma lahko uporabljen kot zadnja možnost samo za preprečitev treh klasičnih nevarnosti, in sicer nevarnosti bega, nevarnosti uničenja dokazov in nevarnosti ponovitve kaznivega dejanja.

V skupnem evropskem območju pravice brez notranjih meja je treba zagotoviti, da osumljena oseba, ki nima stalnega bivališča v državi, kjer poteka sojenje, ni obravnavana drugače kot osumljena oseba, ki ima stalno bivališče v tej državi.

Alternativnih ukrepov namesto pripora pred sojenjem do zdaj ni bilo mogoče priznati preko meja, saj ni bil vzpostavljen noben poseben instrument za vzajemno priznavanje, zaradi česar je prišlo do oviranja sodnega varstva posameznikovih pravic.

Obstaja jasna nevarnost neenake obravnave dveh kategorij oseb – državljanov EU, ki nimajo stalnega bivališča na ozemlju države članice, kjer so osumljeni storitve kaznivega dejanja, in državljanov EU, ki imajo stalno bivališče. To bi lahko razumeli tudi kot oviro prostemu gibanju oseb.

Ob upoštevanju navedenega poročevalec odločno podpira sprejetje te zakonodaje, ki bo omogočila vzajemno priznavanje predsodnih nalogov za nadzor. Ta instrument bi spodbudil pristojne nacionalne organe, da ne pridržijo oseb, ki nimajo stalnega bivališča v EU, v predsodnem postopku zaradi nevarnosti pobega, ampak jim omogočijo vrnitev v državo članico trenutnega zakonitega in običajnega bivališča.

V tem duhu poročevalec pozdravlja predlog spremembe besedila v smislu, da se upoštevajo tudi njegovi predlogi o razširitvi področja uporabe okvirnega sklepa in se vključi možnost, da osumljenec od pristojnega organ izdaje zahteva, da nalog za nadzor posreduje državi članici, kjer nima običajnega in zakonitega bivališča. Poročevalec dodatno pojasnjuje opredelitev bivališča. Ob upoštevanju cilja predloga je bistveno, da pomen bivališča ni omejen na

---

[1]Člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji navaja, da Unija spoštuje temeljne pravice, kakršne zagotavlja Evropska konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP, 1950) in ki kot splošna načela prava Skupnosti izhajajo iz skupnih ustavnih tradicij držav članic.
Temeljne pravice in svoboščine, ki se nanašajo na pripor pred sojenjem in alternative tovrstnega pripora ter so določene v EKČP:
– člen 5(1) „vsakdo ima pravico do svobode in osebne varnosti“;
– člen 6(2) „kdor je obdolžen kaznivega dejanja, velja za nedolžnega, dokler ni v skladu z zakonom dokazana njegova krivda“;
– člen 5(1)(c) „zakonit odvzem prostosti, ki je potreben zato, da bi osebo privedli pred pristojno sodno oblast ob utemeljenem sumu, da je storila kaznivo dejanje, ali kadar je to utemeljeno zato, da bi preprečili storitev kaznivega dejanja ali beg po storjenem kaznivem dejanju“.
[2] Priporočilo Sveta Evrope, Rec(2006)13.

„stalno“ bivališče, ki je že uveljavljen termin Skupnosti. Vseeno je treba razjasniti, da bivališče mora biti zakonito in običajno. V ta namen je treba upoštevati dejanske okoliščine.

Namen okvirnega sklepa je, da bi se uporabili kar najmanj prisilni ukrepi za osumljence, ki bi v nasprotnem primeru najverjetneje bili začasno priprti, zato ni smiselno, da se za priznanje in izvršitev odločbe o nadzornih ukrepih ugotavlja identiteta norme. Člen 14 in odstavek 1(d) člena 15, sicer izključujeta ugotavljanje identitete norme za navedene kategorije kaznivih dejanj, vendar dopuščata razlog za zavrnitev na podlagi dejstva, da ni identitete norme za vsa kazniva dejanja, ki niso na seznamu. V praksi bi zaradi tega prišlo do še slabše obravnave osumljencev, saj je v primeru, da ni identitete norme, bolj verjetno, da bo osumljenec začasno pridržan, namesto da bi v državah članicah, kjer tako ravnanje ni kaznivo, bili uporabljeni drugi ukrepi brez pridržanja. Poleg tega bi določitev praga treh let za izključitev ugotavljanja identitete norme pomenila, da bi bil izključen obseg uporabe člena 14(1) za primere, za katere je verjetno, da bodo pogostejši, tj. lažja kazniva dejanja. Kot zadnje bi preverjanje identitete norme moralo postopoma izginiti iz instrumentov, ki temeljijo na vzajemnem priznavanju.

Z namenom, da bi zagotovili najboljšo možno obravnavo osumljencev, in do sprejetja daljnosežnega instrumenta na področju postopkovnih jamstev bi bilo primerno, da bi vzpostavili vsaj minimalna postopkovna jamstva za izvajanje in spremembo nadzornih ukrepov in zlasti pravico osumljenca, da je natančno obveščen v jeziku, ki ga razume.

V zvezi z mehanizmom za privedbo in novim sklicevanjem na evropski nalog za prijetje, se je poročevalec v mnenju iz leta 2007 izrecno skliceval na primere kršitve nadzornih ukrepov in na to, da ni potrebe po vzpostavitvi sistema predaje/privedbe vzporedno k evropskemu nalogu za prijetje. Sklicevanje na evropski nalog za prijetje je zato dobrodošlo. Poročevalec vseeno meni, da bi se pristojni organ izdaje moral odločiti za vsak primer posebej, če bi osumljenca v primeru kršitve nadzornega ukrepa bilo treba prijeti in predati državi članici izdaje.

Poleg tega je treba jasno navesti, da morajo biti zajeta vsa kazniva dejanja (brez določitve praga). Zato je treba evropski nalog za prijetje pri uporabi evropskega naloga za nadzor razširiti, da se zajamejo vsa kazniva dejanja.